Sports Medicine
骨科及運動創傷治療

Individuals are evaluated and allocated a personal treatment plan and exercises specifically designed to facilitate a return to a particular sport after injury. The plan focuses on improving performance and avoiding further injury.

Our service includes:

+ Injury prevention through education
+ Early diagnosis
+ Consultative service on exercise programmes
+ Promotion of early return to active life
+ Prevention of recurrence
+ Orthopaedic splint supports

為因運動受傷人士而設的創傷治療及專效運動鍛鍊，使傷患者能盡早恢復活動能力，或提高運動水平，並預防再度受傷。

服務範圍包括：

+ 指導如何避免受傷
+ 預防性診斷
+ 為運動訓練計劃提供顧問服務
+ 令受創者盡早恢復活動能力
+ 預防舊患復發
+ 外科矯形支架



Prosthetic & Orthotic Service
義肢矯型服務

Our experienced orthotists and prosthetists work with technicians and suppliers as well as doctors and therapists to provide the most appropriate devices for patients. They design, measure, cast, fabricate, fit and deliver orthotic and prosthetic devices to patients suffering from various physical impairments.

義肢矯形師按照病人的需要，根據其年齡和身體狀況，設計、製作和裝配合適的義肢、矯型器及其他裝置，改善肢體功能，並提供跟進和保養服務。

Appointments & Enquiries
預約及查詢

A medical referral from a qualified medical practitioner is required for all treatments. For enquiries or bookings, please contact us on the following number or visit our website.

如欲使用本中心服務，須經醫生轉介。如須查詢或預約，可致電與本中心職員聯絡，或瀏覽本院網站。

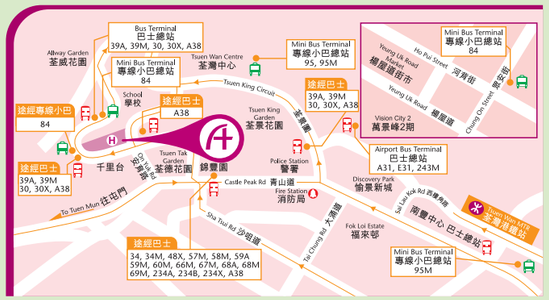
Telephone 電話 : (852) 2275 6111
Website 網址 : www.twah.org.hk

Service Hours 服務時間	: Mon to Thu	: 8:00am – 8:00pm
	Fri & Sun	: 8:00am – 5:00pm
	Sat	: Off
	Public Holiday	: by appointment only
	星期一至四	: 上午8:00至下午8:00
	星期五至日	: 上午8:00至下午5:00
	星期六	: 休息
	公眾假期	: 敬請預約

Like us on
Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan

The Rehabilitation Centre

Map 路線圖



Bus 巴士

39A	Tsuen Wan West Station	荃灣西站
39M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
30X	Whampoa Gardens	黃埔花園
30	Cheung Sha Wan	長沙灣
A38	Hong Kong International Airport	香港國際機場

To the Hospital Via Castle Peak Road:
+ Alight at Tsuen King Circuit Flyover
+ Take the bus in front of Tsuen King Circuit Police Station

所有行經青山公路荃灣段之巴士：
+ 於荃景圍天橋站下車，
+ 然後步行至荃景圍警署轉乘巴士到醫院。

Minibus 專線小巴

95M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
95	Nina Tower	如心廣場
84	Tsuen Wan Chung On Street	荃灣眾安街

24 小時急診中心
Hour Urgent Care Center

Adventist 港 Health 安 Hong Kong Adventist Hospital · Tsuen Wan 香港港安醫院·荃灣

Address 地址：199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣荃景圍199號
Telephone 電話：(852) 2275 6688
Fax 傳真：(852) 2275 6767
Website 網站：www.twah.org.hk

Hong Kong Adventist Hospital -Tsuen Wan reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced and notices will be published in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services. For the latest information, please visit our website at www.twah.org.hk
香港港安醫院—荃灣保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂，則可能不作另行通知，閣下於使用本院服務前查閱最新資訊。
如欲查閱最新資料，請瀏覽本院網站www.twah.org.hk。

N-2610

Extending the Healing Ministry of Christ
延續基督的醫治大能

The Rehabilitation Centre

Adventist 港 Health 安 Hong Kong Adventist Hospital · Tsuen Wan 香港港安醫院·荃灣

The Rehabilitation Centre
復康治療中心



The Rehabilitation Centre
復康治療中心

The Rehabilitation Centre at Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan has developed an innovative approach to provide comprehensive rehabilitation services. Our multi-disciplinary team of fully qualified therapists shares an in-depth understanding of clinical information to facilitate the most effective treatments, enabling people to resume normal lives and return to work in the shortest possible time. Service is provided for medical, stroke, sport, neck and back injury patients.

Areas of expertise:

+ Physical Therapy
+ Occupational Therapy
+ Speech Therapy
+ Sports Medicine
+ Prosthetic & Orthotic Service
+ Acupuncture

香港港安醫院—荃灣設有復康治療中心，由合資格及富有豐富經驗的專業治療師幫助病人盡快康復，重新投入工作恢復正常生活。本中心並特別為中風、運動創傷、脊骨受損病人提供專業康復計劃。

服務包括：

+ 物理治療
+ 職業治療
+ 言語治療
+ 運動創傷治療
+ 義肢矯型服務
+ 針灸治療



Physical Therapy
物理治療

Our therapists initially conduct a thorough assessment of individuals before creating treatment programmes. Together, both the individual and the therapist jointly develop a strategy that outlines the purpose and goals of treatment and the anticipated outcome.

Our service includes:

+ Exercise therapy
+ Postural training
+ Provision of walking aids
+ Traction therapy
+ Electromagnetism therapy
+ Electrotherapy (Ultrasound, Interferential therapy, NMES, Shortwave Diathermy, Shock wave therapy)
+ Balance and co-ordination activities
+ Heat and cold modalities
+ Chest physical therapy
+ Laser therapy
+ Acupuncture
+ Manipulative therapy

經深入評估後，治療師會根據病人狀況訂定個人化的治療計劃，以治療及處理因疾病或創傷引致的身體機能問題。

服務包括：

+ 運動訓練 / 運動復康治療
+ 姿勢改善及訓練
+ 提供助行器材
+ 牽引治療
+ 電磁波治療
+ 電療 (超聲波、干擾波、肌肉電刺激、短波治療、衝擊波治療)
+ 平衡及協調活動
+ 熱療及凍療
+ 拍痰及呼吸運動訓練
+ 激光治療
+ 針灸治療
+ 脊骨舒整治療



Occupational Therapy
職業治療

Occupational therapy maximises skills and abilities through engagement in meaningful activities, allowing individuals to become as independent as possible whilst promoting their quality of life.

Our service includes:

+ Domiciliary visits and prescription of equipment
+ Learning disability programmes
+ Developmental problems
+ Activities of daily living retraining
+ Stress management and relaxation therapy
+ Splinting and pressure garment therapy
+ Assessment of fine and gross motor function (for children)
+ Memory ability and visual perception (for children)

職業治療師通過特別設計的活動提供訓練，以幫助有需要人士，提高自我照顧能力，維持獨立、正常的生活，並改善生活質素。

服務包括：

+ 家庭探訪及安排 / 介紹合適輔助用具
+ 改善學習困難
+ 矯正體能發展障礙
+ 日常生活技能培訓
+ 如何應付壓力及精神鬆馳訓練
+ 矯型架及壓力衣治療
+ 大、小肌肉訓練 (兒童)
+ 記憶力及視覺感觀評估測試 (兒童)

Speech Therapy
言語治療

The Speech therapist assesses and treats both adults and children. Special treatment programmes are tailor-made for individuals who stutter, have fluency and rhythm problems, inappropriate pitch, or harsh voice and speech quality problems.

Our service includes:

+ Voice disorders
+ Articulation disorders
+ Swallowing dysfunction
+ Speech deficits due to strokes
+ Learning disabilities (slow learner, dyslexia, attention deficit, etc.)
+ Stammering
+ Developmental delay

言語治療師為兒童和成人評估和治療，因應病人的個別需要設計療程，提供語言能力、語言學習和症狀復康訓練，幫助病人解決溝通障礙，及改善吞嚥能力。

服務範圍包括：

+ 聲線問題
+ 發音不清晰
+ 吞嚥困難
+ 腦部受損 (如中風) 致喪失部份語言能力
+ 學習困難 (如學習遲緩、讀寫障礙和專注力失調等)
+ 口吃
+ 語言發展障礙



The Rehabilitation Centre
The Rehabilitation Centre
The Rehabilitation Centre